

## 대강절 제 1 주일에배(待降節第一主日礼拝)

2016年 11月 27日  
午前 11:00 **日本語礼拝**

司会: 裴良一長老  
説教: 林明基牧師

전송예배	주(前奏)	-----	奏樂	李榮惠執事
★찬신앙고백	영(頌榮)	-----	聖歌	司會者
★찬신앙고백	송(讚頌)	-----	31 (旧 46)	一同起立
★찬신앙고백	독(交誦)	-----	115 (旧 55)	一同
★찬신앙고백	송(讚頌)	-----	101 (旧 106)	一同
★찬신앙고백	독(聖書朗誦)	-----	エレミヤ(렘)33:14-16	嚴倣俊長老
★찬신앙고백	양(讚揚)	-----	「오래, 오래전에」	司會者
★찬신앙고백	교(說教)	-----	「恵みの約束」 (은혜의 약속)	聖歌隊者
★찬신앙고백	기찬헌광	-----	説教者	一同
★찬신앙고백	감사기도	-----	488 (旧 539)	一同
★찬신앙고백	고(お知らせ)	-----	5 (旧 3)	一同
★찬신앙고백	송축	-----	説教者	一同
★찬신앙고백	축	-----	説教者	一同

### 성도의 교제(コイノニア・タイム)

昼食を共にしながら交わりの時間 今日: 女性会・有志 来週: 女性会

### 《예배 봉사위원(礼拝奉仕委員)》

	이번 주(今週)	다음 주(来週)
司会	裴良一長老	俞正根長老
祈禱	嚴倣俊長老	韓大龍長老
午後	吳都子社会部長	李榮彦執事
水曜	裴貞愛伝道師	柳末生執事
通訳	金政芸執事 吉井秀夫長老	吉井秀夫長老 金政芸執事
	11月	12月
献金	金博美執事 村上正子執事	朱智宇執事 橫山弘美執事
	橫山正一執事 崔英善執事	俞炳宇執事 尹熙淑執事
案内	千末仙執事 趙俊秀執事	崔英善執事 尹鍾進執事
	新來會者班 金絹江勸士	新來會者班 張淑子勸士
聖研	主日聖書班 田勝隆長老	主日聖書班 裴良一長老

★ 동시통역을 하고 있습니다. 통역기가 필요한 분은 입구 접수에서 받아 주세요.  
☆ 同時通訳をしています。必要な方は通訳機を入口受付でお受け取り下さい。

## 여성회헌신예배(女性会献身礼拝)

午後 2:00  
**日本語礼拝**

司会: 吳都子社会部長  
説教: 金正煥長老

전기찬성찬설	주(前奏)	-----	奏樂	李榮惠執事
★송축	도(祈禱)	-----	338 (旧 364)	司會者
★송축	송(讚頌)	-----	創世記(창)48:1-7	一同
★송축	독(聖書朗誦)	-----	「야코브의死」	司會者
★송축	양(讚揚)	-----	(아굽의 죽음)	女性會聖歌隊
★송축	교(說教)	-----	説教者	一同
★송축	기찬헌광	-----	説教者	一同
★송축	도(祈禱)	-----	540 (旧 219)	一同
★송축	송(讚頌)	-----	4 (旧 4)	一同
★송축	금(獻金)	-----	祝禱	林明基牧師

☆프는 일어나 주시기 바랍니다 (☆印はご起立下さい)。

### ◎수요예배(水曜礼拝)

11月 30日 午後 7:00 奏樂: 裴弥生執事  
司會: 裴貞愛伝道師 讚頌: 488(旧 539) · 491(旧 543)  
説教者: 裴貞愛伝道師 聖書: 로마(롬) 16:1-27  
説教題: 教会の奉仕者 (교회의 봉사자)

### ◎새벽기도회(早朝祈禱會) 午前 6:00

11/29 火曜日 [申命記 18章講解] 引導者: 林明基牧師  
11/30 水曜日 [申命記 19章講解] 引導者: 嚴倣俊長老  
12/1 木曜日 [申命記 20章講解] 引導者: 裴貞愛伝道師  
12/2 金曜日 [申命記 21章講解] 引導者: 林明基牧師

### ◆先週の統計◆

出席	礼拝		教会学校		早天祈禱會				集会	聖書勉強		
	主日	午後	水曜	CS	中高	火	水	木	金	青年	主日	シバ
計	149	104	6	6	3	5	4	5	4	7	5	23
献金	《十分の一献金》故高博 吉井秀夫·千末仙 俞炳宇·崔英善 吳勝正·孫菊枝 李倫貞 《感謝献金》故高博親族一同 박부남·김미향 無記名 1 《建築献金》無記名 1 主日合計 260,530 円											

感謝節献金: 教会学校 洪東明·洪東建 尹智愛 李由熙 吉井裕志 無記名 3 金永優·洋美·美優·優美 村上正子 金正賢 趙和子 林美善 金英兒 朴畢秀 李敏永 丁美順 金賢會 吳都子 平井弘美 李卿恩 尹熙淑 尹鍾進 柳末生 張久子 洪玉江 裴炳生 李榮彦 金明子 張淑子 趙貞儀 林到炫·俞炳珠 高榮玉 俞權喜 崔永子 裴貞愛 裴良一 金絹江 申允植 孫梅子 金政芸·崔藍心 李根實 崔赫宰 姜동연·민지원 金斗千·金香粉 俞炳宇·崔英善·俞眞 蔡熙淑 李洋子 李榮惠 金敬珠 田中正一·權寧子 俞正根·李榮美 文眞實·許清子 曹永恩 鄭公子 野田順子 金敬女 牛田康秀 이유리 太田共子 李喜淑 姜亜妙 安奇玉 孫徹 全仁慧 安光州·裴麗瑩·安崎熙 李倫貞 車有吾 吳勝正 李連順 康玲子 李文子 許仁子 田勝隆·金博美 村上順子·智彦 金昌日·金英子 橫山正一·弘美 林康子 李淑連 金玉蓮 韓大龍·金明蓮 林明基 金錦希 嚴倣俊·金仁姬 金君江 呂寅帥·柳恩愛 尹載珪·金恩瑛 吉井秀夫 杜健·金英美 田中聖美 金富惠 柳美子 金惠湜 朴昌洙 金海梨 田昇愚 崔鶴代 金福姬 高惠·片石登喜子 熊谷浩一 崔恩榮 徐希恩 無記名 14名 合計: 3,300,055 円

## 교회소식(お知らせ)

- ★ 오늘 처음 오신 분들을 주님의 이름으로 환영합니다. 今日、初めて来られた方々を主の御名によって歓迎いたします。
- ◆ 오늘은 대강절 첫 주일입니다.今日は待降節第一主日です。
- ◆ 오늘의 모임(今日の集い)  
◎ 女性会月例会 (午後礼拝後 小礼拝堂)  
◎ 財政委員会・堂会 (午後礼拝後 堂会室)
- ◆ 앞으로의 행사(今後の行事)  
◎ 12月 3日(土) 第14回マルコ福音書講解(全16回)  
担当: 裴良一長老 (13:30 堂会室)  
◎ 12月 4日(主) 青年会定期總會 (13:00 青年會室)  
新信者委員會 (13:00 堂会室)  
諸職會 (午後礼拝後 4階 大礼拝堂)  
◎ 12月 10日(土) 新信者歡迎會 (11:30~14:00 3階多目的室)  
楽しいプログラムを用意していますので今年の新來會者の皆様は是非ともご出席ください。詳細・参加申込: 林明基牧師·裴良一長老  
◎ 12月 28日(水) 年の瀬コンサート ゲスト: 金秀眞 (4階 大礼拝堂)
- ◆ 교회 대청소 (教会大掃除)  
오늘 오후 1시부터 1시 40분까지 교회 대청소가 있습니다. 今日 午後 1時から 1時 40分まで教会の大掃除があります.  
担当区域: 教会周辺-壯年會 1·2階-堂會 教会学校教師 3階-女性會 4·5階-青年會
- ◆ 관서지방회 전도부회·임직원회 (關西地方會伝道部會·任職員會)  
11月 29日(火) 伝道部會: 16:30、任職員會: 18:30、於: KCC會館
- ◆ 세례·유아세례·학습·신앙고백(洗禮·幼兒洗禮·學習·信仰告白)  
12月 25日(主) 聖誕節礼拝時に行きます。申込: 12月 4日(主)迄
- ◆ 女性会では釜ヶ崎支援献金を12月11日(主)まで集めています。ご協力お願いします。担当: 吳都子社会部長
- ◆ 『織田義郎カレンダー』を1500円で販売しています。担当: 金仁姬勸士
- ◆ 12월 정기제직회용 보고서 제출 (12月定期諸職會用報告書提出)  
각부책임자는 12월 2일(금)까지 교회 사무실로 제출해 주시기 바랍니다. 各部責任者は 12月 2日(金)までに教会事務室に出して下さい。

### 《이 달의 기도(今月の祈り)》

- ◇ 1년간의 은혜에 감사드립니다!  
1年間の恵みに感謝しましょう!
- ◇ 구세주의 탄생을 조절한 마음으로 기다립니다!  
救い主の誕生を心静かに待ち望みましょう!
- ◇ 교토 히가시야마 교회를 위하여! 京都東山教会のために!